

# Hard Head

008807



## **SE** KOMBINATIONSSTEGE MED PLATTFORM

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO** KOMBINASJONSSTIGE MED PLATTFORM

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL** DRABINA KOMBINOWANA Z PLATFORMĄ

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN** COMBINATION LADDER WITH PLATFORM

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles.  
Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon  
0511-34 20 00.  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.  
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice  
på telefon 67 90 01 34.  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
W razie ewentualnych problemów skontaktuj się  
telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod  
numerem: 22 338 88 88.  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes. In the event of  
problems, please contact our customer service.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor  
Jula Poland Sp. z o.o., ul.  
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,  
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

For latest version of operating instructions, see  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

2019-10-09  
© Jula AB

## SÄKERHETSANVISNINGAR



- Använd aldrig produkten vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller klättrar på produkten.
- När stegar transporteras på bärbalkar eller i en lastbil ska man se till att de placeras på lämplig plats för att förhindra skador.
- Förankra produkten på lämpligt sätt vid transport i eller på fordon.
- Inspektera stegen efter leverans och före första användningen för att kontrollera tillstånd och funktion hos alla delar.
- Inspektera stegen visuellt för skador och kontrollera att den är säker att använda vid början av varje dag som stegen ska användas.
- För yrkesmässig användning måste stegen inspekteras regelbundet. Säkerställ att stegen är lämplig för arbetsuppgiften
- Använd inte en skadad steg.
- Ta bort smuts, t.ex. våt färg, lera, olja eller snö, från stegen.
- Innan en steg används på arbetet ska en riskbedömning utföras i enlighet med de gällande bestämmelserna i användarlandet.
- Reparationer och underhåll ska utföras av auktoriserad serviceverkstad i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Enbart tillverkarens reservdelar får användas.
- Använd inte stegar som är elektriskt ledande för att utföra arbete där det inte är möjligt att stänga av strömmen.
- Stå inte på stegen under längre perioder

utan att ta paus – trötthet innebär en säkerhetsrisk.

- Stegen får inte användas utomhus i dåliga väderförhållanden, såsom kraftigt blåst.
- När du placerar stegen ska du ta hänsyn till risken för att t.ex. gångtrafikanter, fordon eller dörrar osv. kan kollidera med stegen. Lås eller blockera dörrar (ej nödutgångar) och fönster i arbetsområdet.
- Varning – elfara.
- Vid arbete i närheten av strömförande system måste stegar som inte kan leda ström användas.
- Ändra aldrig stegens utförande.
- Flytta inte stegen medan du står på den.

## SYMBOLER

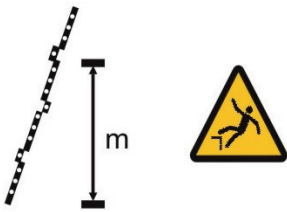
Nedanstående symboler används i bruksanvisningen och/eller på produkten.

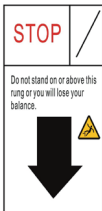
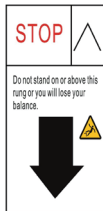
	WARNING! Fallrisk!
	Läs bruksanvisningen.
	Inspektera stegen visuellt innan användning.
	Max. belastning.
	Max. antal personer på stegen.

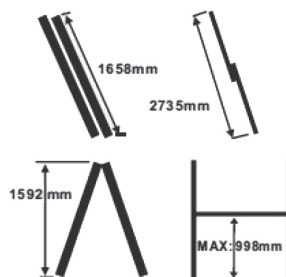
	Låt stegen sticka upp minst 1 meter ovanför avstigningspunkt.
	Kontrollera att stegen är helt utfälld före användning.
	Stegen måste vara rättvänd. laktta märkning.
	Stegens trappsteg ska placeras i horisontellt läge.
	Om stegen levereras med stegfot ska den monteras innan stegen används.
	Håll ett stadigt tag i stegen när du klättrar.
	Använd inte stegen som gångbro/brygga.
	Kliv inte av stegen i sidled.
	Ha alltid ansiktet vänt mot stegen vid användning.
	Stå inte på de översta två stegen på en fristående stege utan plattform och handtag/knärräcke.
	Stå inte på de översta tre stegen på en anliggande stege.

	Kliv inte på de 4 översta stegpinnarna på stående stege med förlängningsstege ovanför.
	Se till att stegen har korrekt lutningsvinkel.
	Bär inte tung last uppför stegen.
	Använd lämpliga skodon.
	Sträck dig inte för långt.
	Var uppmärksam på ev. luftledningarna vid transport av stegen – risk för olycksfall.
	Kontrollera att marken nedanför stegen är fri från föroreningar.
	Placera stegen på fast underlag.
	Stegen får inte placeras mot en stolpe.
	Använd inte produkten som vanlig stege, om den inte är avsedd för detta.
	Eventuella låsanordningar ska vara säkrade före användning, om de inte manövreras automatiskt.

	Använd stegen endast med säkerhetsanordningar korrekt ansatta.
	Produkten är avsedd för yrkesbruk.
	


Max. ståhöjd: Cirka 1727 mm Stå inte på de översta tre stegen på en anliggande steg.

	
Stå inte på eller ovanför denna stegpinne – risk att förlora balansen.	



NW:11.5kg


Max. ståhöjd: Cirka 942 mm Stå inte på de översta två stegen på en trappsteg.

## HANDHAVANDE

- Stegen ska resas i rätt position, till exempel rätt vinkel för en anliggande steg (lutningsvinkeln ska vara ungefär 1:4) med stegen horisontella och fristående stegar ska vara helt utfällda.
- Låsanordningar, om sådana finns, ska vara säkrade före användning.
- Stegen ska placeras på ett jämnt, plant och orörligt underlag.
- Anliggande steg ska luta mot en plan, icke ömtålig yta och ska fästas före användning, t.ex. bindas fast eller med hjälp av en lämplig stabil anordning.
- Flytta inte stegen medan någon står på den.

- När stegen placeras ska hänsyn tas till risken för kollision med stegen, t.ex. med gående, fordon eller dörrar. Lås dörrar (inte nödutgångar) och fönster där det är möjligt för arbetsområdet.
  - Identifiera eventuella elektriska risker i arbetsområdet, som högspänningsledningar eller exponerade elektriska komponenter.
  - Stegen ska stå på fötterna och inte vila med trappsteg mot underlaget.
  - Stegen får inte placeras på hala ytor (till exempel is, blanka ytor eller kraftigt smutsiga fasta ytor) om inte ytterligare åtgärder vidtas för att förhindra att stegen glider eller genom att säkerställa att de smutsiga ytorna är tillräckligt rena.
  - Överskrid inte max. tillåten belastning.
  - Sträck dig inte för långt, användaren ska hålla bältesspannet (naveln) innanför sidostyckena och båda fötterna på samma steg under arbetet.
  - Använd inte trappstege som vanlig stege, om den inte är avsedd för detta.
  - Var uppmärksam på vinden vid användning utomhus.
  - Se till att stegen är förankrad eller stöttad på lämpligt sätt innan du kliver av den ovanför marknivå.
  - Använd inte fristående stege för att klättra till andra plan.
  - Kliv inte på de 3 översta stegen/stegpinnarna på vanlig stege.
  - Kliv inte på de 2 översta stegen/stegpinnarna på stege utan plattform och räcke.
  - Kliv inte på de 4 översta stegen på trappstege med förlängningsstege upptill.
- Stege ska användas endast för enkla, kortvariga arbetsuppgifter.
  - Använd inte produkten utomhus i stark vind, kraftig nederbörd eller andra ogynnsamma väderförhållanden.
  - Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller klättrar på produkten.
  - Klättra alltid vänd mot stegen.
  - Håll ett stadigt tag i stegen när du klättrar upp eller ner för stegen.
  - Använd inte stegen som en bro.
  - Använd lämpliga skodon när du klättrar på en stege.
  - Undvik arbete som utgör en sidobelastning på fristående stegar, till exempel att borra i sidled i fasta material (till exempel tegel eller betong). Tillbringa inte långa stunder på stegen utan regelbundna avbrott (trötthet är en riskfaktor).
  - Anliggande stegar som används för att komma upp på högre nivå ska vara minst en meter över anliggningspunkten.
  - Utrustning som bärs på en stege ska vara lätt och lätt att hantera. Bär eller använd inte otympliga och/eller tunga föremål på stegen
  - Håll hela tiden stadigt tag med minst en hand vid arbete på stegen eller, om det inte är möjligt, vidta ytterligare säkerhetsåtgärder.
  - Använd stegen endast i angiven riktning, om produktens utformning kräver detta.
  - Montera rören i rätt position vid användning som vanlig stege.
  - Kliv inte ned i sidled från stegen.
  - Använd aldrig plattformen utan de två diagonala rören och de två

stabiliseringsstagen. Om det inte går att montera komponenterna korrekt, demontera plattformen och följ monteringsanvisningarna från början. Kontakta återförsäljaren om det ändå inte går att slutföra monteringen. Använd inte produkten om den inte är korrekt och fullständigt monterad.

- Stå inte på plattformens kant.
- Montera inte plattformen på högre höjd än 1 meter.

## UNDERHÅLL

- Kontrollera stegens delar och gångjärn regelbundet. Använd lättflytande olja när det är kallt. Smörj gångjärnen regelbundet, men var försiktig så att olja inte droppar på stegpinnarna eller sidoprofilerna.
- Stegar ska förvaras på platser som inte är utsatta för regn eller snö eller direkt solljus.
- Förvara produkten rent och torrt.
- Håll stadigt i produkten när den bärs.
- Förvara aldrig någonting på stegen.
- Håll produkten ren och fri från främmande föremål och material.
- Rengör produkten efter varje användning.

## REPARATION, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Reparationer och underhåll får endast utföras av personer med rätt kompetens, och måste utföras i enlighet med tillverkarens instruktioner. En person med rätt kompetens är någon som – t.ex. genom utbildning hos tillverkaren – har erhållit kunskaper för att utföra reparationer och underhåll.
- För reparation och underhåll av delar,

t.ex. stegens fötter, ska du vid behov kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

- Stegar måste förvaras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Stegar av termoplast, värmehärdande plast och/eller förstärkta plastmaterial får inte förvaras i direkt solljus.
- Viktiga överväganden inför förvaring av stegar (som inte används):
  - Förvaras stegen på avstånd från förhållanden/områden (t.ex. fukt, hög temperatur eller väderförhållanden) där stegens skick kan påverkas?
  - Förvaras stegen så att den hålls rak (t.ex. hängande i sidostyckena, på lämpliga upphängningskrokar/-hållare eller placerad liggande på en plan, ren yta)?
  - Förvaras stegen där det saknas risk för att den får skador på grund av fordon, tunga föremål eller föroreningar?
  - Förvaras stegen där den inte innebär risk för att någon snubblar eller går in i den?
  - Förvaras stegen på en säker plats, där den inte på ett enkelt sätt är åtkomlig för användning i olagliga syften?
  - Har man sett till att obehöriga (t.ex. barn) inte kan klättra upp på stegen om den är permanent placerad (t.ex. på en byggnadsställning)?

## INSPEKTION

Utför följande åtgärder vid regelbundna inspektioner:

- Kontrollera att benen (de vertikala sidostyckena) inte är böjda, vridna, buckliga, spruckna, rostiga eller ruttna.
- Kontrollera att benen (de vertikala sidostyckena) kring fästpunkterna för andra komponenter är i gott skick.

- Kontrollera att infästningskomponenter (nitar, skruvar och bultar) inte saknas, är lösa eller rostiga.
- Kontrollera att stegpinnarna/ fotstegen inte saknas, är utslitna, rostiga eller skadade.
- Kontrollera att gångjärnen mellan den främre och bakre sektionen inte är skadade, lösa eller rostiga.
- Kontrollera att spärrmekanismen hålls vågrät samt att de bakre skenorna och hörnskenorna inte saknas, är böjda, lösa, rostiga eller skadade.
- Kontrollera att hela stegen är ren och utan föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja och fett).
- Kontrollera att spärrhakarna (i förekommande fall) inte är skadade eller rostiga, och kontrollera att de fungerar som de ska.
- Kontrollera att plattformen (i förekommande fall) inte saknar delar eller infästningskomponenter, och att den inte är skadad eller rostig.



## SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med eller klatrer på produktet.
- Når stiger transporteres på bærebjelker eller i lastebil må det sørges for at de plasseres på egnet sted for å hindre skader.
- Produktet skal festes på en egnet måte ved transport i eller på kjøretøy.
- Inspiser stigen etter levering og før første bruk for å kontrollere tilstanden og funksjonen til alle deler.
- Inspiser stigen visuelt for skader, og kontroller at den er trygg å bruke hver dag stigen skal brukes.
- Ved yrkesmessig bruk skal stigen inspiseres regelmessig. Forsikre deg om at stigen er egnet for arbeidsoppgaven.
- Ikke bruk en skadet stige.
- Fjern smuss, f.eks. våt maling, leire, olje eller snø, fra stigen.
- Før stigen brukes, skal det utføres en risikovurdering i henhold til gjeldende bestemmelser i brukerlandet.
- Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av godkjent serviceverksted i henhold til produsentens instruksjoner.
- Bruk kun reservedeler fra produsenten.
- Bruk stiger som ikke er elektrisk ledende til å utføre arbeid der det ikke er mulig å slå av strømmen.
- Ikke tilbring lange perioder på en stige uten regelmessige pauser (tretthet er en risiko)
- Ikke bruk stigen utendørs under ugunstige værforhold, for eksempel sterk vind.
- Ved plassering av stigen må det tas hensyn til faren for at fotgjengere, kjøretøy, dører eller lignende kan kollidere med stigen. Sperr om mulig dører (ikke nødutganger) og vinduer i

arbeidsområdet.

- Advarsel, elektrisk fare.
- Bruk ikke-ledende stiger når det ikke er mulig å unngå arbeid med strømførende deler.
- Ikke endre stigns konstruksjon.
- Ikke flytt en stige mens du står i den.

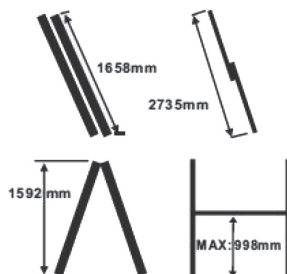
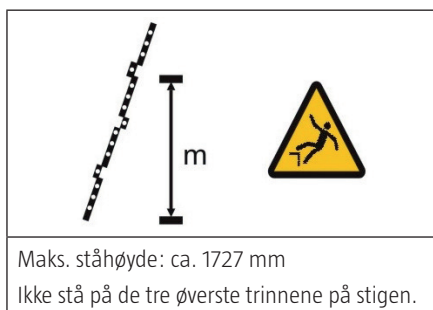
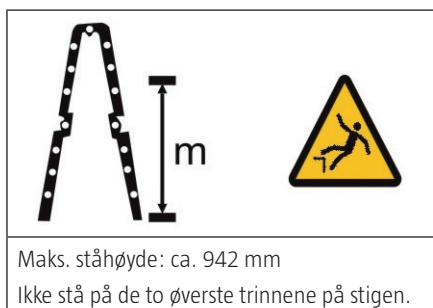
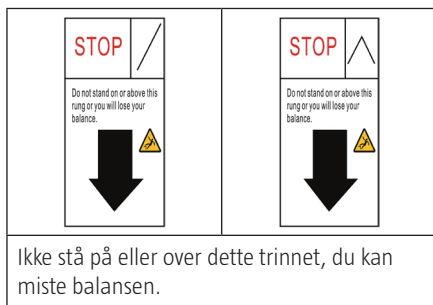
## SYMBOLER

Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen og/eller på produktet.

	ADVARSEL! Fare for fall!
	Les bruksanvisningen.
	Inspiser stigen visuelt før bruk.
	Maks. belastning.
	Maks. antall personer på stigen.
	La stigen stikke opp minst 1 meter over avstigningspunktet.
	Kontroller at stigen er helt utfelt før bruk.
	Stigen må være vendt riktig vei. Se merking.

	Stigens trappetrinn skal stilles i horisontal posisjon.
	Hvis stigen leveres med fot, skal den monteres før stigen tas i bruk.
	Hold godt tak i stigen når du klatrer.
	Ikke bruk stigen som gangvei/ bro.
	Ikke klatre sidelengs av stigen.
	Ha alltid ansiktet vendt mot stigen ved bruk.
	Ikke stå på de to øverste trinnene på en frittstående stige uten plattform og håndtak/knerekkverk.
	Ikke stå på de tre øverste trinnene på en anliggende stige.
	Ikke klatre på de 4 øverste trinnene på en stående stige med forlengelsesstige over.
	Pass på at stigen har riktig helningsvinkel.
	Ikke bær tung last opp stigen.

	Bruk egnede sko.
	Ikke strekk deg for langt.
	Vær oppmerksom på evt. ledninger i luften ved transport av stigen – fare for el-ulykker.
	Kontroller at bakken nedenfor stigen er fri for smuss.
	Plasser stigen på et fast underlag.
	Stigen skal ikke settes mot en stolpe.
	Ikke bruk produktet som vanlig stige hvis det ikke er beregnet for det.
	Eventuelle låseinretninger skal være sikret før bruk hvis de ikke manøvreres automatisk.
	Stigen skal kun brukes dersom sikkerhetsanordninger er i korrekt bruk.
	Produktet er beregnet for yrkesbruk.
	



NW:11.5kg

## BRUK

- Stigen skal reises i riktig posisjon, for eksempel rett vinkel for en anliggende stige (vinkelen skal være ca. 1:4) med stigen horisontalt og frittstående stiger skal være helt utfelte.
- Eventuelle låseinnretninger skal være sikret før bruk.
- Stigen skal plasseres på et jevnt, plant og stabilt underlag.
- Anliggende stige skal stå mot en jevn, robust overflate og skal festes før bruk, f.eks. bindes fast eller settes fast med en annen stabil innretning.
- Ikke flytt stigen mens noen står på den.
- Ved plassering av stigen skal det tas hensyn til risikoen for kollisjon med f.eks. gående, kjøretøy eller dører. Lås dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet, der det er mulig.
- Identifiser eventuelle risikoer i arbeidsområdet, som høyspentledninger eller eksponerende elektriske komponenter.
- Stigen skal stå på føttene og ikke hvile med stigetrinn mot underlaget.
- Stigen skal ikke plasseres på glatte flater (for eksempel is, blanke flater eller svært skitne faste flater) hvis ikke ytterligere tiltak iverksettes for å hindre at den glir.
- Maks. tillatt belastning må ikke overskrides.

- Brukeren skal holde beltespennen (navlen) innenfor sidestykkene og begge føttene på samme trinn under arbeidet.
- Ikke bruk gardintrappen som vanlig stige hvis den ikke er beregnet for det.
- Vær oppmerksom på vind ved utendørs bruk.
- Pass på at stigen er forankret eller støttet på en egnet måte før du klatrer av den over bakkenivå.
- Ikke bruk frittstående stige for å klatre til andre flater.
- Ikke klatre på de 3 øverste trinnene på en vanlig stige.
- Ikke klatre på de 2 øverste trinnene på en stige uten plattform og rekkverk.
- Ikke klatre på de 4 øverste trinnene på en gardintrapp med forlengelsesstige over.
- Stige skal kun brukes for enkle, kortvarige arbeidsoppgaver.
- Ikke bruk produktet utendørs i sterk vind, i kraftig nedbør eller andre ugunstige værforhold.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med eller klatrer på produktet.
- Klatre alltid vendt mot stigen.
- Holdt et godt tak i stigen når du går opp eller ned fra den.
- Ikke bruk stigen som en bro.
- Bruk egnet skotøy når du klatrer på en stige.
- Unngå arbeid som utgjør en sideveis belastning på frittstående stiger, for eksempel å bore sidelengs i harde materialer (som murstein eller betong). Ikke tilbring lang tid på stigen, men ta regelmessige pauser (trøtthet er en risikofaktor).
- Tilliggende stiger som brukes for å komme opp på høyere nivå skal være minst en meter over koblingspunktet.
- Utstyr som bæres på en stige skal være lett og enkelt å håndtere. Ikke bruk eller bær tunge og/eller uhåndterlige

gjenstander på stigen

- Hold hele tiden stødig tak med minst en hånd ved arbeid på stigen, foreta ytterligere sikkerhetstiltak hvis det ikke er mulig.
- Bruk stigen kun i angitt retning, dersom produktets utforming krever dette.
- Monter rørene i riktig posisjon ved bruk som vanlig stige.
- Gå ikke sidelengs ned fra stigen.
- Bruk aldri plattformen uten de to diagonale rørene og de to stabiliseringsstagene. Hvis det ikke er mulig å montere komponentene korrekt, demonterer du plattformen og følger monteringsanvisningene fra begynnelsen. Kontakt forhandleren hvis det fortsatt ikke er mulig å gjennomføre monteringen. Ikke bruk produktet hvis det ikke er korrekt og fullstendig montert.
- Ikke stå på kanten av plattformen.
- Ikke monter plattformen på høyere høyde enn 1 meter.

## VEDLIKEHOLD

- Kontroller stogens deler og beslag regelmessig. Bruk lettflytende olje når det er kaldt. Smør beslagene ved behov, men pass på at det ikke drypper olje på trinnene eller sideprofilene.
- Stigen skal oppbevares på et sted der den ikke utsettes for regn, snø eller direkte sollys.
- Oppbevar produktet på et rent og tørt sted.
- Hold godt fast i produktet når du bærer det.
- Oppbevar aldri noe på stigen.
- Hold produktet rent og fritt for fremmedobjekter og materiale.
- Rengjør produktet etter hver bruk.

## REPARASJON, VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av en kvalifisert person og i samsvar med produsentens anvisninger. En kvalifisert person er en person som vet hvordan reparasjoner eller vedlikehold skal utføres, for eksempel gjennom opplæring hos produsenten.
- Ved reparasjoner og utskifting av deler, for eksempel føtter, kontakt om nødvendig produsentene eller forhandleren.
- Stiger skal oppbevares i henhold til produsentens anvisninger.
- Stiger som er fremstilt av eller inneholder termoplast, varmeherdet plast og armerte plastmaterialer, skal ikke oppbevares i direkte sollys.
- Viktige hensyn ved oppbevaring av stiger (som ikke er i bruk) omfatter følgende:
  - Oppbevares stigen utenfor områder der den kan forringes fortere (f.eks. fuktighet, for høy varme eller eksponert for vær og vind)?
  - Oppbevares stigen slik at den holder seg rett (f.eks. hengt opp etter sidevangene på ordentlige stigekekker eller liggende på et plant og ryddig underlag)?
  - Oppbevares stigen på et sted der den ikke kan bli skadet av kjøretøy, tunge gjenstander eller forurensende stoffer?
  - Oppbevares stigen på et sted der den ikke kan forårsake snublefare eller representere et hinder på andre måter?
  - Oppbevares stigen forsvarlig på et sted der den ikke kan bli brukt til kriminelle formål?
  - Hvis stigen er permanent plassert (f. eks. på et stillas), er den sikret mot ulovlig klatring (f.eks. av barn)?

## INSPEKSJON

I forbindelse med regelmessig inspeksjon skal det tas hensyn til følgende punkter:

- Kontroller at vangene/bena (opprette) ikke er bøyd, vridd, bulket, sprukket, rustne eller råtne;
- Kontroller at vangene/bena rundt festepunktene for andre deler er i god stand;
- Kontroller at fester (gjørne nagler, skruer eller bolter) ikke mangler, er løse etter rustne;
- Kontroller at trinnene ikke mangler, er løse, veldig slitt, rustne eller skadet;
- Kontroller at hengslene mellom de fremre og bakre delene ikke er skadet, løse eller rustne;
- Kontroller at låseinnetningen er horisontal, de bakre rekkverkene og hjørneavstiverne ikke mangler, er bøyd, løse, rustne eller skadet;
- Kontroller at hele stigen er fri for forurensende stoffer (f.eks. smuss, leire, maling, olje eller fett);
- Kontroller at låsekrokene (hvis montert) ikke er skadet eller rustne og at de fungerer som de skal;
- Kontroller at plattformen (hvis montert) ikke mangler deler eller fester samt at den ikke er skadet eller rusten.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



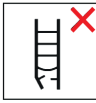



- Nigdy nie używaj produktu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się produktem ani w jego pobliżu.
- Przewożąc drabiny na belkach nośnych lub w samochodach ciężarowych, należy dopiłnować, by zostały umieszczone w odpowiednim miejscu, tak aby nie dopuścić do powstania szkód.
- Przed transportem drabiny należy zamocować ją w samochodzie lub na nim.
- Po odbiorze drabiny oraz przed pierwszym użyciem sprawdź stan oraz działanie wszystkich części.
- Upewnij się, że drabina nie ma widocznych uszkodzeń i przed każdym użyciem sprawdź, czy można z niej bezpiecznie korzystać.
- W przypadku zastosowań przemysłowych drabinę należy poddawać regularnym kontrolom. Upewnij się, że drabina nadaje się do zaplanowanej pracy.
- Nie używaj uszkodzonej drabiny.
- Usuń z drabiny wszelkie zabrudzenia, np. mokrą farbę, glinę, olej lub śnieg.
- Przed użyciem drabiny w pracy należy najpierw przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.
- Ewentualne naprawy i konserwacje powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie zgodnie z instrukcją producenta.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych pochodzących od producenta.
- W miejscu, gdzie nie można wyłączyć zasilania, nie używaj drabin, które przewodzą prąd.
- Pracując przez długi czas na drabinie, rób regularne przerwy (zmęczenie zwiększa ryzyko wypadku).
- Nie używaj drabiny na zewnątrz przy

niekorzystnych warunkach pogodowych, np. silnym wietrze.












- Ustawiając drabinę, uwzględnij ryzyko zderzenia się z drabiną, np. przez pieszych, pojazdy, lub uderzenia w drabinę drzwiami. W miarę możliwości zabezpiecz drzwi (oprócz ewakuacyjnych) oraz okna na obszarze roboczym.
- Ostrzeżenie dotyczące porażenia prądem.
- Używaj drabiny nieprzewodzącej prądu, jeśli nie można uniknąć pracy przy podłączonym zasilaniu.
- Nie modyfikuj konstrukcji drabiny.
- Nie przesuвай drabiny, stojąc na niej.

## SYMBOLE





W instrukcji i/lub na produkcie występują symbole przedstawione poniżej.

	OSTRZEŻENIE! Ryzyko upadku!
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Przed użyciem obejrzyj drabinę i sprawdź jej stan.
	Maksymalne obciążenie.
	Maksymalna liczba osób na drabinie.
	Drabina powinna wystawać co najmniej metr powyżej punktu zejścia.

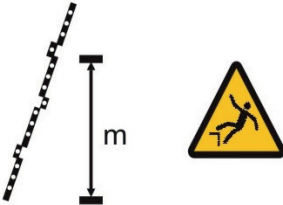
	Przed użyciem sprawdź, czy drabina jest całkowicie rozłożona.
	Drabina powinna być ustawiona prosto. Zwróć uwagę na oznaczenia.
	Szczeble drabiny powinny być ustawiono poziomo.
	Jeśli drabina jest w zestawie z podstawą, należy ją przed użyciem zamontować.
	Mocno trzymaj się drabiny, wchodząc na nią.
	Nie używaj drabiny jako kładki/mostu.
	Nie schodź z drabiny z boku.
	Zawsze podczas użytkowania miej twarz zwróconą w stronę drabiny.
	Nie stawaj na dwóch najwyższych szczeblach drabiny wolnostojącej bez platformy i uchwytu/podpór.
	Nie stawaj na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.
	Nie wchodź na cztery górne szczeble stojącej drabiny z wysuniętym w górę segmentem przedłużającym.

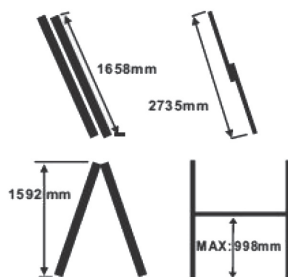
	Zwróć uwagę, aby drabina była ustawiona pod właściwym kątem.
	Nie wchodź na drabinę, niosąc ciężki ładunek.
	Stosuj odpowiednie obuwie.
	Nie pochylaj się zbyt do przodu.
	Przy transportowaniu drabiny uważaj na napowietrzne linie kablowe – ryzyko porażenia prądem.
	Sprawdź, czy podłoże pod drabiną nie jest zanieczyszczone.
	Umieść drabinę na stabilnym podłożu.
	Drabiny nie wolno opierać o słup.
	Nie używaj drabiny pojedynczej jak drabiny wolnostojącej.
	Przed użyciem produktu zablokuj go w określonej pozycji, o ile nie stanie się to automatycznie.
	Używaj produktu wyłącznie wtedy, gdy jest odpowiednio zabezpieczony.

	Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
	

	
Do not stand on or above this rung or you will lose your balance.	Do not stand on or above this rung or you will lose your balance.
 	
Nie stawaj na tym szczeblu ani ponad nim, ponieważ możesz stracić równowagę.	


Maks. wysokość: ok. 942 mm
Nie stawaj na dwóch najwyższych szczeblach drabiny.


Maks. wysokość: ok. 1727 mm
Nie stawaj na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.



NW:11.5kg

## OBŚLUGA

- Drabinę należy ustawić w prawidłowej pozycji, np.: w przypadku drabin przystawnych prawidłowy kąt ustawienia powinien wynosić około 1:4, a szczeble powinny znajdować się poziomo do podłoża, natomiast drabiny wolnostojące powinny być całkowicie rozłożone.
- Przed użyciem drabiny zablokuj blokady, o ile jest w nie wyposażona.
- Drabinę należy umieścić na równym, płaskim i nieruchomym podłożu.
- Przed użyciem należy oprzeć drabinę przystawną o płaską, wytrzymałą powierzchnię i przymocować, np. przywiązać lub unieruchomić za pomocą odpowiedniego sprzętu stabilizującego.
- Nie przesuwaj drabiny, na której ktoś stoi.
- Rozstawiając drabinę, należy wziąć pod uwagę ryzyko zderzenia, np. z przejeżdżającym pojazdem, przechodzącą osobą lub otwieranymi drzwiami. Jeśli istnieje taka możliwość, zablokuj drzwi i okna w obszarze roboczym (oprócz wyjść ewakuacyjnych).
- Zidentyfikuj ewentualne zagrożenie elektryczne w miejscu pracy, takie jak przewody wysokiego napięcia lub odkryte komponenty elektryczne.
- Drabina powinna stać na stopkach, a jej stopnie nie powinny opierać się o podłoże.
- Drabiny nie wolno stawiać na śliskiej



powierzchni (na przykład oblodzonej, gładkiej lub bardzo zabrudzonej), jeśli nie zastosowano dodatkowych zabezpieczeń przed poślizgnięciem lub jeśli nie zapewniono odpowiedniej czystości na zabrudzonych powierzchniach.

- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu – podczas pracy użytkownik powinien przyjąć pozycję, w której kłama od paska (pępek) znajduje się między bocznikami drabiny, a stopy spoczywają na tym samym szczeblu.
- Nie używaj drabiny pojedynczej jak drabiny wolnostojącej.
- Podczas użytkowania na zewnątrz zwracaj uwagę na siłę wiatru.
- Zanim zejdziesz z drabiny, upewnij się, że jest właściwie zabezpieczona.
- Nie używaj drabiny wolnostojącej do wspinania się na wyższy poziom.
- Nie wchodź na trzy najwyższe szczeble drabiny pojedynczej.
- Nie wchodź na dwa najwyższe szczeble drabiny, przy której nie ma platformy i barierki.
- Nie wchodź na cztery najwyższe szczeble drabiny z wysuniętym w górę segmentem przedłużającym.
- Drabiny można używać wyłącznie do prostych zadań, których wykonanie nie zajmuje dużo czasu.
- Nie używaj produktu w przypadku silnego wiatru, intensywnych opadów lub innych niekorzystnych warunków pogodowych.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się produktem ani w jego pobliżu.
- Po drabinie należy się poruszać twarzą w jej stronę.
- Mocno trzymaj się drabiny, wchodząc na nią lub z niej schodząc.
- Nie używaj drabiny jako mostku.
- Wykonując pracę wymagającą wejścia na

drabinę, noś odpowiednie obuwie.

- Podczas pracy na drabinach wolnostojących unikaj przechylania się na boki np. podczas wiercenia w twardych materiałach (takich jak cegła lub beton). Nie stój zbyt długo na drabinie, rób regularne przerwy (zmęczenie zwiększa ryzyko wypadku).
- Drabiny przystawne używane do wchodzenia na wyższy poziom muszą wystawać co najmniej jeden metr ponad punkt przyłożenia drabiny.
- Wyposażenie stosowane na drabinie musi być lekkie i łatwe w obsłudze. Nie noś lub nie używaj na drabinie nieporęcznych i/ lub ciężkich przedmiotów.
- Podczas pracy trzymaj się mocno drabiny co najmniej jedną ręką, a jeśli jest to niemożliwe, zastosuj inne środki ostrożności.
- Używaj drabiny, ustawiając ją w żądanym kierunku, w zależności od jej konstrukcji.
- Jeśli używasz drabiny jak drabiny pojedynczej, pamiętaj o właściwym zamontowaniu rur.
- Nie schodź z drabiny bokiem.
- Nie używaj platformy bez dwóch skośnych rur i dwóch drążków stabilizujących. Jeśli nie uda Ci się prawidłowo zamontować wszystkich komponentów, zdemontuj platformę i rozpocznij jej montaż od nowa, kierując się wskazówkami opisanymi w instrukcji obsługi. Jeśli nie uda Ci się dokończyć montażu, skontaktuj się z dystrybutorem. Nie korzystaj z produktu, jeśli jest uszkodzony lub źle zamontowany.
- Nie stawaj na krawędzi platformy.
- Zamontuj platformę na wysokości wyższej niż 1 m.

## KONSERWACJA

- Regularnie sprawdzaj części drabiny oraz zawiasy. W chłodne dni stosuj oleje o niskiej lepkości. Zawiasy należy

smarować regularnie, jednak trzeba uważać, aby olej nie kapał na szczelce ani na bocznicę.

- Drabinę należy przechowywać w miejscu, gdzie nie będzie narażona na kontakt z deszczem lub śniegiem czy bezpośrednim światłem słonecznym.
- Przechowuj produkt w stanie czystym i suchym.
- Podczas transportu produktu trzymaj go mocno.
- Nie przechowuj niczego na szczelkach drabiny.
- Produkt powinien być czysty i wolny od zanieczyszczeń i ciał obcych.
- Czyść produkt po każdym użyciu.

## NAPRAWY, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Naprawy i konserwacje może przeprowadzać wyłącznie kompetentna osoba zgodnie z zaleceniami producenta. Osoba kompetentna to osoba posiadająca umiejętność przeprowadzenia napraw lub konserwacji, np. po przeszkoleniu przez producenta.
- W przypadku naprawy i wymiany części, np. nóżek, w razie potrzeby należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.
- Drabinę należy przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta.
- Drabina wykonana z termotworzywa, tworzywa termoutwardzalnego oraz wzmocnionego tworzywa powinna być przechowywana w miejscu nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.
- Ważne kwestie dotyczące przechowywania drabiny (nieużywanej):
  - Czy drabina jest przechowywana z daleka od obszarów, gdzie jej stan mógłby ulec szybszemu pogorszeniu (np. ze względu na wilgotność, wysoką temperaturę lub narażenie na inne

warunki pogodowe)?

- Czy drabina jest przechowywana w położeniu, które nie przyczynia się do jej wykrzywienia (np. zawieszona na drążkach za klamry lub położona na oczyszczonej powierzchni)?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, gdzie nie jest narażona na uszkodzenia przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub czynniki zanieczyszczające?
- Czy drabina jest przechowywana w miejscu, gdzie nie stwarza zagrożenia potknięciem ani nie przeszkadza?
- Czy drabina jest przechowywana i zabezpieczona tak, aby nie można jej wykorzystać do celów przestępczych?
- Czy drabina jest ustawiona na stałe (np. w ramach rusztowania), czy jest zabezpieczona przed nieupoważnionym wstępem (np. przed dziećmi)?

## KONTROLE

Podczas regularnych kontroli należy sprawdzić następujące punkty:

- Czy pręty/nogi nie są wygięte, zagięte, wykręcone, wgniecione, pęknięte, zardzewiałe czy zgniłe;
- Czy części na prętach/nogach w miejscu mocowania są w dobrym stanie;
- Czy nie brakuje żadnych mocowań (zwykle są to nity, śruby lub trzpienie), czy się nie poluzowały lub skorodowały;
- Czy nie brakuje szczelki/stopni, czy się nie poluzowały, nie są zniszczone, skorodowane lub uszkodzone;
- Czy zawiasy pomiędzy częścią przednią a tylną nie są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane;
- Czy blokady są w pozycji poziomej, nie brakuje tylnych drążków i klamer

narożnikowych, czy nie są zagięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone;

- Czy cała drabina jest czysta (np. czy nie ma na niej brudu, błota, farby, oleju lub smaru);
- Czy zaczepy blokujące (jeśli są) nie są uszkodzone lub skorodowane i czy działają poprawnie;
- Czy w platformie (jeśli jest) nie brakuje żadnych części lub mocowań ani czy nie są uszkodzone ani skorodowane.

## SAFETY INSTRUCTIONS



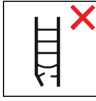





- Never use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with, or climb on the product.
- When transporting stepladders on support rails or in a truck, make sure to position them so they cannot be damaged.
- Secure the product in a suitable way when transporting it in, or on a vehicle.
- Inspect the stepladder after delivery and before using for the first time to check its condition and the functionality of all the parts.
- Visually inspect the stepladder for damage and check that it is safe to use each day before using it.
- Check the stepladder at regular intervals when used professionally. Make sure that the stepladder is suitable for the job.
- Do not use a damaged stepladder.
- Remove any dirt, wet paint, clay, oil or snow, from the stepladder.
- Before using a stepladder a risk assessment must be made in accordance with the applicable regulations in the country of use.
- Repairs and maintenance work must be carried out at an accredited service centre in accordance with the manufacturer's instructions.
- Only spare parts from the manufacturer must be used.
- Do not use stepladders that conduct electricity to do jobs where it is not possible to switch off the power.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk)
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors.












Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.












- Warning electricity hazard.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.

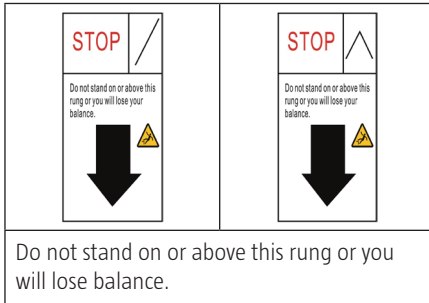
## SYMBOLS

The following symbols are used in the instructions and/or on the product.

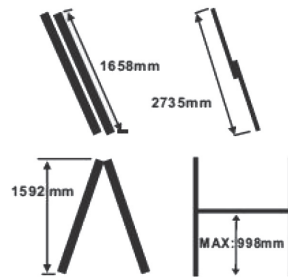
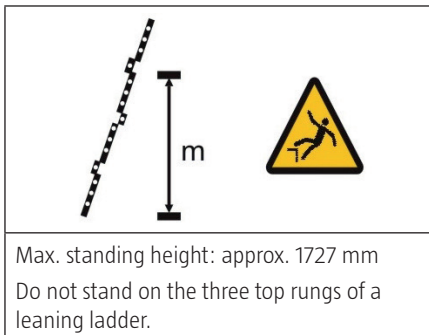
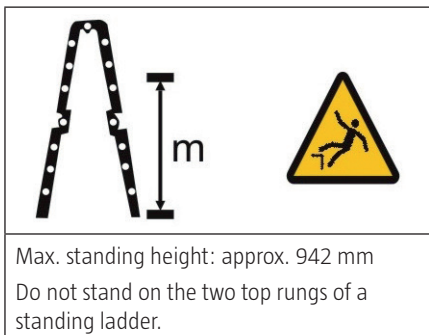
	WARNING: Risk of falling.
	Read the instructions.
	Check the stepladder before use.
	Max load.
	Max number of persons on the stepladder.
	The ladder must extend at least 1 metre over the stepping off point.
	Check that the stepladder is fully extended before use.
	Turn the stepladder the right way round. Note the marking.

	The steps must be horizontal.
	If the stepladder is supplied with a foot, fit before use.
	Keep a firm grip on the stepladder when climbing up.
	Do not use the stepladder as a footbridge.
	Do not step off sideways.
	Always face the stepladder when using it.
	Do not stand on the top two steps of a stepladder without a platform and handrail.
	Do not stand on the top three steps of a lean-to ladder.
	Do not go on the 4 top steps on a standing ladder with an extension ladder above.
	Make sure that the steps are at the right angle.
	Do not carry heavy items up the stepladder.

	Wear suitable footwear.
	Do not overreach.
	Pay attention to overhead power lines when moving the stepladder – risk of electric shock.
	Check that the surface under the stepladder is free from contamination.
	Place the stepladder on a stable surface.
	Do not lean against a pole.
	Do not use the product as a normal ladder if it is not intended to be used for this.
	Secure any locking devices before use, if they do not engage automatically.
	Only use the stepladder with the safety devices correctly applied.
	The product is intended for professional use.
	



Do not stand on or above this rung or you will lose balance.



NW: 11.5kg

## USE

- The stepladder must be put up in the correct position, for example at the correct angle if using as a lean-to ladder (tilt angle 1:4) with the steps horizontal.
- The locking devices, if there are any, must be secured before use.
- The stepladder must be placed on a smooth, level and stable surface.
- As a lean-to ladder it must lean against a smooth, stable surface and be fastened before use, for example tied or fastened with a stable device.
- Do not move the stepladder while someone is on it.
- When positioning the stepladder take into consideration the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Lock doors (not emergency exits) and windows in the work area, where possible.
- Identify potential risks in the work area, such as high-tension cables or exposure to electrical components.
- The stepladder must stand on its feet and not rest on a step.
- Do not put the stepladder on slippery surfaces (for example, ice, shiny surfaces or heavily soiled surfaces) unless additional measures are taken to prevent it from slipping.
- Do not exceed the maximum permitted load.

- Do not overreach. The user must keep the belt buckle (navel) inside the side rails and both feet on the same step when working.
- Do not use the stepladder as a normal ladder, if it is not intended to be used for this.
- Pay attention to the wind when using it outdoors.
- Make sure the stepladder is anchored or suitably supported before stepping off it above ground level.
- Do not use a freestanding stepladder to climb to another level.
- Do not step on the 3 top steps/rungs on a normal ladder.
- Do not step on the 2 top steps/rungs on a ladder without a platform and rail.
- Do not step on the 4 top steps on a stepladder with an extension ladder.
- The stepladder should only be used for simple, temporary jobs.
- Do not use the product outdoors in strong wind, heavy rain or other unfavourable weather conditions.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with, or climb on the product.
- Always face the ladder when ascending/descending.
- Keep a firm grip on the steps when climbing up or down the stepladder.
- Do not use the stepladder as a footbridge.
- Wear suitable footwear when climbing on a stepladder.
- Avoid work that involves pressure to the side on freestanding ladders, for example drilling sideways in solid material (brick or concrete). Do not spend long periods on the stepladder without regular breaks (tiredness is a risk factor).
- If the stepladder is used as a lean-to ladder to reach up to a higher level it must reach up to a least one metre over

the contact point.

- Equipment carried up on a stepladder should be lightweight and easy to handle. Do not carry or use bulky and/or heavy objects on the stepladder.
- Always keep a firm grip with at least one hand when working on the stepladder, or if this is not possible take additional safety precautions.
- Only use the stepladder in the specified direction, if the design of the product requires this.
- Fit the tubes in the correct position when using as a normal ladder.
- Do not step off sideways from the stepladder.
- Never use the platform without the two diagonal tubes and the two stabilisers. If it is not possible to fit the components correctly, dismantle the platform and follow the assembly instructions from the beginning. Contact the retailer if it is still not possible to complete the assembly. Do not use the product if it is not correctly and completely assembled.
- Do not stand on the edge of the platform.
- Do not assemble the platform higher than 1 metre.

## MAINTENANCE

- Check the parts on the stepladder and the hinges at regular intervals. Use low viscosity oil when it is cold. Lubricate the hinges at regular intervals, but be careful not to drip oil on the steps or side rails
- Stepladders must be stored where they are not exposed to rain or snow, or direct sunlight.
- Store the product in a clean and dry place.
- Hold the product firmly when carrying it.
- Do not store anything on the stepladder.
- Keep the product clean and free from foreign objects and materials.
- Clean the product after it has been used.

## REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions. A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.
- Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:
  - Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?
  - Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?
  - Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
  - Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
  - Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
  - If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

## INSPECTION

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.